RÅDETS BESLUTNING

af 9. december 1974

om bemyndigelse til forlængelse eller stiltiende videreførelse af visse handelsaftaler, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande

(74/646/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets beslutning af 16. december 1969 om gradvis gennemførelse af ensartede aftaler om handelsforbindelser mellem medlemsstaterne og tredjelande og om forhandling af Fællesskabsaftaler [1], særlig artikel 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

For de i bilaget anførte aftaler og protokoller har Rådet allerede givet tilladelse til stiltiende videreførelse ud over overgangsperioden ved sine beslutninger af 28. januar 1969 [2], 26. juni 1969 [3], 30. juni 1969 [4], 15. september 1969 [5], 17. oktober 1969 [6], 8. december 1969 [7], 20. december 1969 [8], 6. februar 1970 [9], 8. juni 1970 [10], 13. juli 1970 [11], 29. september 1970 [12], 23. november 1970 [13], 25. oktober 1971 [14], 18. oktober 1972 [15], 28. april 1973 [16] og 6. december 1973 [17];

de pågældende medlemsstater har anmodet om bemyndigelse til at forlænge eller videreføre disse aftaler for at undgå en afbrydelse i deres aftalemæssige handelsforbindelser med de pågældende tredjelande;

der er alene tale om at tillade opretholdelse af aftalemæssige handelsforbindelser mellem de pågældende medlemsstater og disse tredjelande, indtil de erstattes af fællesskabsaftaler, om hvilke der skal forhandles; denne tilladelse ændrer således ikke medlemsstaternes forpligtelse til at undgå, og i givet fald fjerne enhver uforenelighed mellem disse aftaler og fællesskabsrettens bestemmelser;

i øvrigt må bestemmelserne i de aftaler, der skal forlænges eller videreføres ikke i den pågældende periode udgøre nogen hindring for iværksættelsen af den fælles handelspolitik;

de pågældende medlemsstater har erklæret, at en forlængelse eller stiltiende videreførelse af disse aftaler ikke vil kunne hindre indledningen af fællesskabsforhandlinger med de pågældende tredjelande og overførelsen af handelsbestemmelser fra disse aftaler til fællesskabsaftalerne eller i løbet af den pågældende periode hæmme vedtagelsen af de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre ensartethed i medlemsstaternes importordninger;

ved afslutningen af den konsultation, som er omhandlet i artikel 2 i Rådets beslutning af 16. december 1969, er det, som det bekræftes ved ovennævnte erklæringer fra de pågældende medlemsstater, konstateret, at bestemmelserne i de aftaler, som skal forlænges eller videreføres, ikke er til hinder for iværksættelsen af den fælles handelspolitik i den pågældende periode;

under disse omstændigheder kan disse aftaler forlænges eller stiltiende videreføres i en begrænset periode —

---

[1] EFT nr. L 326 af 29. 12. 1969, s. 39.
[2] EFT nr. L 43 af 20. 2. 1969, s. 15.
[3] EFT nr. L 159 af 1. 7. 1969, s. 20.
[4] EFT nr. L 169 af 10. 7. 1969, s. 2.
[5] EFT nr. L 238 af 23. 9. 1969, s. 9.
[6] EFT nr. L 266 af 24. 10. 1969, s. 32.
[7] EFT nr. L 323 af 24. 12. 1969, s. 10.
[8] EFT nr. L 6 af 9. 1. 1970, s. 1.
[9] EFT nr. L 36 af 14. 2. 1970, s. 29.
[10] EFT nr. L 133 af 18. 6. 1970, s. 14.
[11] EFT nr. L 157 af 18. 7. 1970, s. 29.
[12] EFT nr. L 225 af 12. 10. 1970, s. 24.
[13] EFT nr. L 262 af 3. 12. 1970, s. 18.
[14] EFT nr. L 248 af 9. 11. 1971, s. 7.
[15] EFT nr. L 250 af 6. 11. 1972, s. 1.
[16] EFT nr. L 124 af 10. 5. 1973, s. 20 og EFT nr. L 220 af 8. 8. 1973, s. 25.
[17] EFT nr. L 30 af 4. 2. 1974, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De i bilaget anførte handelsaftaler og protokoller, som medlemsstaterne har indgået med tredjelande, kan forlænges eller stiltiende videreføres indtil den dato, der for hver af dem er angivet i det nævnte bilag.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. december 1974.

På Rådets vegne
Ch. BONNET
Formand

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of agreement		Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Autriche	Accord commercial du	29. 6. 1957	31. 3. 1976
	Espagne	Accord commercial du	2. 6. 1960	14. 4. 1976
	Norvège	Accord commercial du	28. 5. 1957	30. 4. 1976
	Suède	Accord commercial du	27. 4. 1957	28. 2. 1976
	Suisse	Accord commercial du et échange de notes	21. 6. 1957 / 5. 5. 1961	31. 3. 1976
	Tunisie	Accord commercial du	1. 8. 1958	31. 3. 1976
DANMARK	Bulgarien	Forlængelse for året 1975 af protokol af 15. 12. 1972, til handelsoverenskomsten af	31. 8. 1970	31. 12. 1975
	Island	Vareudvekslingsaftale	4. 6. 1948	31. 12. 1975
	Norge	Vareudvekslingsoverenskomst og tillægsprotokol hertil	30. 3. 1946 / 2. 8. 1966	31. 12. 1975
	Polen	Forlængelse for året 1975 af protokol af 7. 11. 1972, til langtidshandelsaftale af	3. 12. 1970	31. 12. 1975
	Rumænien	Forlængelse for året 1975 af protokol af 23. 10. 1972, til langtidshandelsaftale af	21. 8. 1970	31. 12. 1975
	Schweiz	Vareudvekslingsaftale	15. 9. 1951	31. 12. 1975
	Sverige	Vareudvekslingsoverenskomst	11. 3. 1948	31. 1. 1976
	Sovjetunionen	Forlængelse for året 1975 af brevveksling af 28. 12. 1972, til langtidshandelsaftale af	24. 10. 1969	31. 12. 1975
DEUTSCH-LAND	Indonesien	Handelsabkommen vom	22. 4. 1953	31. 3. 1976
	Spanien	Handelsabkommen vom	20. 6. 1960	30. 4. 1976
	Südkorea	Handelsabkommen vom	8. 4. 1965	7. 4. 1976
FRANCE	Afrique du Sud(1)	Échange de lettres du	18. 4. 1964	31. 12. 1975
	Corée du Sud	Échange de lettres	12. 3. 1963	31. 3. 1976
	Inde (1)	Accord commercial et échange de lettres	19. 10. 1959	31. 12. 1975
	Irak	Accord commercial du	25. 9. 1967	25. 3. 1976
	Liban	Accord commercial du	25. 3. 1955	10. 4. 1976

(1) Prorogation par échange de notes.

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
IRELAND	Austria	Trade agreement concluded by exchange of notes — 6. 10. 1950	31. 12. 1975
	Finland	Trade agreement — 1. 6. 1951	31. 12. 1975
	Iceland	Trade agreement — 2. 12. 1950	31. 12. 1975
	Sweden	Trade agreement — 25. 6. 1949	31. 12. 1975
ITALIA	Corea del Sud	Accordo commerciale — 9. 3. 1965	8. 3. 1976
	El Salvador	Accordo commerciale — 30. 3. 1953 protocollo addizionale — 21. 12. 1955	31. 3. 1976
	Indonesia	Accordo commerciale — 23. 3. 1951	31. 3. 1976
	Iran	Scambio di note — 29. 1. 1958 e — 23. 3. 1961	9. 2. 1976
	Israele	Accordo commerciale — 5. 3. 1954 scambio di lettere — 5. 1. 1956 processi verbali — 21. 10. 1956 e — 11. 2. 1964	31. 3. 1976
	Iugoslavia	Accordo commerciale — 1. 7. 1967 protocollo e scambio di note successivo — 30. 4. 1969	31. 12. 1975
	Norvegia	Accordo commerciale — 20. 5. 1953 protocollo — 31. 8. 1959 scambio di note — 10. 5. 1962	31. 3. 1976
	Repubblica dominicana	Accordo commerciale — 18. 2. 1954	11. 3. 1976
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord — 8. 12. 1956	31. 3. 1976
UNITED KINGDOM	USSR	Prolongation for the year 1975 of the exchange of letters of 21. 12. 1972 under the long-term trade Agreement of — 3. 6. 1969	31. 12. 1975